

SOME ASPECTS OF THE FORMATION AND FUNCTIONING OF SOCIO-POLITICAL TERMINOLOGY OF THE ENGLISH LANGUAGE

Sayfutdinova Umidakhon Shohobiddin kizi,

Master student, NUUz

Scientific adviser:

Khashimova Sabohat Abdullaevna,

Ph.D. Department of Applied English and Literary Studies, NUUz

Annotation: The article is devoted to the problems of socio-political terminology of the English language. The article discusses the features of terminological vocabulary, defines the essence of socio-political terminology, identifies the distinctive features of socio-political terminology from other terminological systems, and describes the ways and means of forming a new socio-political vocabulary.

Key words: terminological vocabulary, social and political terminology, word formation, prefixation, affixation, borrowing

НЕКОТОРЫЕ АСПЕКТЫ ФОРМИРОВАНИЯ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКОЙ ТЕРМИНОЛОГИИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

Сайфутдинова Умидахон Шохобиддин кизи,

Магистрант, НУУз

Научный руководитель:

Хашимова Сабохат Абдуллаевна,

д.ф.н. кафедры «Прикладной английский язык и литературоведение», НУУз

Аннотация: Статья посвящена проблемам общественно-политической терминологии английского языка. В статье рассматриваются особенности терминологической лексики, определяется сущность общественно-политической терминологии, выявляются отличительные признаки общественно-политической терминологии от других терминосистем, и описываются пути и способы формирования новой общественно-политической лексики.

Ключевые слова: терминологическая лексика, общественно-политическая терминология, словообразование, префиксация, аффиксация, заимствование.

В последние десятилетия различные аспекты взаимоотношения языка и общества привлекают пристальное внимание специалистов. Начало XXI столетия характеризуется глобальными социально-экономическими изменениями, вступлением человечества в новый этап научно-технического прогресса, именуемого информационной революцией. Каждое изменение в социальной сфере влечёт за собой определённые изменения в языковой системе. Язык, развивающийся в соответствии с изменяющимися потребностями общества, стал объектом воздействия научно-технических факторов социальной революции, и прежде всего - результатов развития технических средств коммуникации.

В связи с ростом пласта терминологической лексики, вызванного развитием науки, техники, производства, постоянно увеличивается число работ, в которых рассматриваются особенности терминологической лексики вообще, а также отдельных терминосистем в сравнении с общеупотребительной лексикой и другими терминосистемами; изучается широкий круг проблем, связанных с определением термина, критериями выделения терминов, исследуются их лингвистические характеристики.

Формирование и функционирование новой общественно-политической лексики и терминологии неразрывно связаны с развитием социальных понятий, которые, в свою очередь, отражают диалектику социального развития.

Прежде, чем определить сущность общественно-политической терминологии, необходимо рассмотреть понятие «термин». Несмотря на большое количество работ, посвящённых вопросам терминологии, ещё нет общепринятого определения термина. Выработка точного и достаточно чёткого определения термина затруднена не только сложностью самого понятия, но и неоднородностью терминологической лексики.

Под термином в лингвистике понимается слово (или словосочетание) специальной сферы употребления, являющееся наименованием специального понятия и требующее дефиниции. Терминологическим мы считаем такое значение, которое соотносится со специальным понятием, предметом или явлением в области науки, техники, производства, профессиональной и общественной деятельности.

Что же касается общественно-политической терминологии, то разные исследователи по-разному интерпретировали этот лексический слой. Т.Б.Крючкова, например, считает, что следует отличать общественно-политическую лексику от общественно-политической терминологии. Другие считают, что общественно-политическая терминология - это особый пласт терминологической лексики, который занимает промежуточное место между функционально-ограниченными терминосистемами, лишёнными эмоционально-экспрессивной окраски, и общеупотребительной литературной лексикой, с которой она постоянно взаимодействует.

На наш взгляд, грань между общественно-политической лексикой и общественно-политической терминологией является весьма зыбкой в силу того, что этот пласт лексики широко распространён и общеупотребителен. Мы считаем, что термины «общественно-политическая лексика» и «общественно-политическая терминология» являются равнозначными и принадлежат одной лексико-семантической подсистеме языка, обслуживающей средства массовой коммуникации.

Общественно-политические термины, очевидно, должны обладать общими признаками любых терминов: включением в терминосистему, связанностью с известным научным понятием, возможностью строгого определения их значения.

Чем же отличается общественно-политическая терминология от других терминосистем? Прежде всего, необходимо отметить, что общественно-политическую терминологию нельзя исследовать в отрыве от социальной жизни общества, в которой она функционирует и находится с ней в гораздо более тесной связи, чем другие терминологические системы.

Специфическим признаком терминов общественных наук являются широко развитые синонимия, омонимия, многозначность; тогда как термины естественных и технических наук в известной степени стремятся к устранению многозначности и синонимии.

Следующим отличительным фактором является тот факт, что общественно-политическим терминам свойственна модальная и экспрессивная функции. Одним из видов модальности считается оценка. На языковом уровне это проявляется в том, что у большинства общественно-политических терминов присутствует оценочный компонент значения. Термины, обозначающие явления общественной жизни, которая ежедневно и ежечасно волнует тех, кто эти термины употребляет, сохраняют оценочный фактор в течение всего периода своего существования. Что же касается экспрессивности, то, по мнению Т.Б. Крючковой, необходимо исходить из общетеоретического положения о том, что экспрессивность является свойством не отдельных слов, а высказывания в целом. Тексты, описывающие общественно-политическую проблематику, бесспорно, обладают экспрессивностью.

В функциональном отношении общественно-политическая терминология неоднородна. С одной стороны, существует узкоспециальная общественно-политическая терминология, понятная в полной мере только узкому кругу специалистов, с другой стороны, многие общественно-политические термины употребляются в средствах массовой коммуникации, в устной речи широких масс носителей.

Следует отметить, что условия развития человечества на нынешнем этапе таковы, что сфера употребления терминологического аппарата общественно-политической лексики всё более расширяется. Это объясняется тем, что всё более стирается грань между лексикой для специальной коммуникации и лексикой общеупотребительной. Этот процесс обуславливается следующими факторами.

Во-первых, воздействие терминологической лексики на нормативный язык проходит на фоне доступности средств массовой коммуникации огромному количеству людей.

Во-вторых, в связи с общим ростом уровня образования населения, его политической грамотностью, участием рядовых граждан в политических и общественных организациях и движениях, сложные социальные понятия и категории становятся доступными широким массам. Данные явления ведут к тому, что слова, являющиеся терминами в области политической жизни переходят из разряда слов с ограниченным узусом в разряд общеупотребительной лексики. Примерами могут служить такие слова: *technopolitics*, *teledemocracy*, *coupster*, *protectee*, *ramboism*.

В третьих, в результате тех или иных событий, происходящих в общественной жизни, какие-либо понятия общественных наук могут выйти за пределы узкоспециального значения.

Общественно-политические термины возникают в языке приблизительно теми же путями, что и единицы других лексико-семантических подсистем литературного языка. Согласно исследованиям лингвистов, свыше 65% всех новых слов, которые появились в последние десятилетия вследствие словообразовательных процессов, были образованы путём аффиксации и словосложения. Высокую словообразовательную активность в общественно-политической лексике проявляли суффиксы: *-ism* (*short-termism*, *sexism*, *entryism*); *-ization* (*globalization*); *-dom* (*great-powerdom*, *transgenderdom*); *-hood* (*celebrityhood*).

Что касается префиксального словообразования, то одними из наиболее продуктивных являются префиксы: *anti-* (*anti-gay*); *pro-* (*pro-gay*). Следует особо отметить префикс *hyper-*, с помощью которого ранее образовались, главным образом, узкоспециальные термины. В последние десятилетия с его помощью образуются слова общезыкового функционирования: *hyperdemocratic*, *hyperspace*.

Роль префиксальных формантов могут выполнять и полнозначные слова. Особенно популярным в последнее десятилетие является элемент *near-* в значении «почти», например, *near-dictator*, *near-majority*.

Необходимо также отметить и процесс миграции слов из одной терминосистемы в другую. В общественно-политической терминологии стало характерным употребление медицинских терминов в политических и других контекстах, например, *color-blind*, страдающий дальтонизмом, не различающий цветов, как элемент общественно-политической терминологии означает *не имеющий расовых предрассудков*. Автомобильный термин *spark plug* «свеча зажигания» стал означать человека, выступающего в роли инициатора. Слово *doorstepping*, употреблявшееся в жаргоне журналистов для обозначения тактики приставания к людям, вторжения в их дома для получения сенсационной информации, в языке политиков стало означать предвыборную агитацию путём обхода квартир.

Ещё одним способом формирования общественно-политической терминологии является заимствования. Как показывает анализ, именно общественно-политическая и экономическая сферы являются сферами возникновения и функционирования наибольшего числа инноваций последних десятилетий.

Заимствования из испанского языка в последние десятилетия поступают в английский язык, главным образом, через его американский вариант: *sicario* «наёмный убийца, который работает на наркомафию». Слово *autodefensa* вводит обозначение «отрядов смерти» в Колумбии.

Определённую роль в пополнении словарного состава английского языка продолжают играть русский и украинский языки. Русское слово *nomenklatura* послужило моделью для неологизма *kleptotura*, который обозначает «*the thieving habits of the old nomenklatura under new post-communism conditions*»

Необходимо отметить, что словарный состав английского языка интенсивно пополняется как за счёт поступлений из других языков, так и за счёт «внутренних заимствований». Такие заимствования обогащают словарный состав и способствуют распространению новых словообразовательных элементов.

Таким образом, мы видим, что за последние десятилетия рост словарного состава и расширение сферы функционирования новой общественно-политической терминологии обусловлены влиянием факторов социальной революции. Доступность средств массовой коммуникации широкому кругу носителей языка и общий рост уровня образования населения дают нам основание считать, что не существует чёткой грани между общественно-политической лексикой и общественно-политической терминологией.

ЛИТЕРАТУРА

1. Авербух К.Я. Терминологическая вариативность: теоретический и прикладной аспекты // Вопросы языкознания.- 1986.-№6.-С.38-49.
2. Арутюнова Н.Д. Типы языковых значений. Оценка, событие, факт.-М.:Наука, 1988.-341с.
3. Зацный Ю.А., Бутов В.Н. Новая общественно-политическая лексика и фразеология английского языка.- Запорожье, ЗГУ, 2000.-200с.
4. Крючкова Т.Б. Особенности формирования и развития общественно-политической лексики и терминологии.- М.: Наука, 1991.-153с.
5. Суперанская А.В. Терминология и номенклатура //Проблематика определений терминов в словарях разных типов.-Л.: Наука, 1976.-С.73-83.
6. The Oxford Dictionary of New Words.-Oxford.- New York: Oxford University Press, 1992.-322p.